



## ■ Kielikylvyllä monikieliseksi

*Multilingualism through Immersion*

**Laajuus:** 5 op

**Koodi:** MAISS1301

**Edeltävät opinnot:** –

**Osaamistavoite:** Opiskelija osaa määrittellä kielikylvyn käsitteen ja tunnistaa kielikylpyohjelmat, selvittää kielikylpyohjelmien synnyn, kehityksen ja tunnusmerkit sekä suhteuttaa kielikylvyn laajempaan yhteiskunnalliseen kontekstiin.

**Sisältö:** Opiskelija tutustuu kielikylpy-käsitteen käyttöön ja määritelmiin, kielikylpyohjelmien syntyyn, kehitykseen ja tunnusmerkkeihin, keskeisiin kielikylvyn opetusperiaatteisiin ja suomalaisiin tutkimustuloksiin ja kielikylvyn nykytilaan suomalaisessa yhteiskunnassa.

**Suorituskieli:** Ruotsi, suomi, englantia.

**Suoritustapa:** Itsenäinen työskentely. Kirjallisia tehtäviä ja tentti.

**Ajoitus:** Periodi II

**Ilmoittautuminen:** 20.8-6.9.2018

**Kirjallisuus:**

Tenttikirjallisuus:

1. Bergroth, Mari: Kotimaisten kielten kielikylpy. 2015. Vaasan yliopisto. Saatavissa: [http://www.uva.fi/materiaali/pdf/isbn\\_978-952-476-617-3.pdf](http://www.uva.fi/materiaali/pdf/isbn_978-952-476-617-3.pdf)
2. Baker, Colin & Wright Wayne E.: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2017 (6th edition). Multilingual Matters. Luvut 10-13 TAI Baker, Colin: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2011 (5th rev. edition). Multilingual Matters. Luvut 10-13.
3. Björklund, Siv: Språkmöten inom undervisningen. 2017. Teoksessa Språmöten i Västerbotten och Österbotten. Toim. M. Nordman & N-E. Edlund. Bottniska studier. Svensk-Österbottniska samfundet.

Oheislukemistona opettajan ohjeiden mukaan:

4. Bergroth, Mari: Kielikylpyperheet valokeilassa. 2007. Vaasan yliopisto. Saatavissa: [http://www.uva.fi/materiaali/pdf/isbn\\_978-952-476-204-5.pdf](http://www.uva.fi/materiaali/pdf/isbn_978-952-476-204-5.pdf)

**Arviointi:** 1–5 / hylätty.

**Lisätiedot:** Opetuskieli ruotsi, tehtävät kaksikielisiä.

**Yhteyshenkilö:** Karita Mård-Miettinen

## ■ Flerspråkighet via språkbad

*Multilingualism through Immersion*

**Omfattning:** 5 sp

**Kod:** MAISS1301

**Tidigare studier:** –

**Lärandemål:** Studenten kan definiera begreppet språkbad och identifiera språkbadprogram och kan redogöra för språkbadprogrammets uppkomst, utveckling och kännetecken samt relatera språkbad till en bredare samhällskontext.

**Innehåll:** Studenten bekantar sig med begreppet 'språkbad' och dess användning, språkbadprogrammets uppkomst, utveckling och kännetecken, de viktigaste principerna för språkbadundervisning, de mest centrala forskningsresultaten i Finland och språkbadets nuläge i det finländska samhället.

**Examinationsspråk:** Svenska, finska, engelska.

**Prestationskrav:** Självständigt arbete. Skriftliga uppgifter och tentamen.

**Tidpunkt:** Period II

**Anmälan:** 20.8-6.9.2018

**Litteratur:**

Tentamenslitteratur:

1. Bergroth, Mari: Kotimaisten kielten kielikylpy. 2015. Vaasan yliopisto. Tillgänglig: [http://www.uva.fi/materiaali/pdf/isbn\\_978-952-476-617-3.pdf](http://www.uva.fi/materiaali/pdf/isbn_978-952-476-617-3.pdf)
2. Baker, Colin & Wright Wayne E.: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2017 (6th edition). Multilingual Matters. Kap. 10-13 TAI Baker, Colin: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2011 (5th rev. edition). Multilingual Matters. Kap. 10-13.
3. Björklund, Siv: Språkmöten inom undervisningen. 2017. Teoksessa Språmöten i Västerbotten och Österbotten. Toim. M. Nordman & N-E. Edlund. Bottniska studier. Svensk-Österbottniska samfundet.

Kompletterande litteratur enligt lärarens anvisningar:



4. Bergroth, Mari. Kielikylpyperheet valokeilassa. 2007. Vaasan yliopisto. Tillgänglig:  
[http://www.uva.fi/materiaali/pdf/isbn\\_978-952-476-204-5.pdf](http://www.uva.fi/materiaali/pdf/isbn_978-952-476-204-5.pdf)

**Bedömning:** 1–5 / underkänd.

**Övrig information:** Undervisningsspråket svenska, uppgifterna tvåspråkiga.

**Kontaktperson:** Karita Mård-Miettinen



## ■ Elinikäinen kielenkehitys

*Lifelong Language Learning*

**Laajuus:** 5 op

**Koodi:** MAISS1302

**Edeltävät opinnot:** –

**Osaamistavoite:** Opiskelija osaa tunnistaa erilaisia tekijöitä, jotka vaikuttavat yksilön kaksi- tai monikieliseen kehitykseen elämän eri vaiheissa, osaa olennaiseen toisen kielen tutkimukseen viitaten luokitella ja kuvailla erityyppistä monikielisyyttä ja osaa selvittää sekä kansallista että eurooppalaista kielenopetusta olennaisen yhteiskunnallisten ohjausasiakirjojen tuella.

**Sisältö:** Opiskelija tutustuu monikielisen kielenkehityksen teorioihin, monikielisuuden määritelmiin ja Suomen kielikoulutukseen kansallisesta ja eurooppalaisesta näkökulmasta.

**Suorituskieli:** Ruotsi.

**Suoritustapa:** Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Kotitentti.

**Ajoitus:** Periodi I.

**Ilmoittautuminen:** 20.8-6.9.2018

**Kirjallisuus:**

Tenttikirjallisuus:

1. Abrahamsson, Niclas: Andraspråksinläring. 2009. Studentlitteratur. 250 s.

Oheislukemistona:

2. Baker, Colin & Wright Wayne E.: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2017. 6<sup>th</sup> rev. edition. Multilingual Matters. Luvut 1, 2, 5–8 ja 14. TAI Baker, Colin: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2011. 5<sup>th</sup> rev. edition. Multilingual Matters. Luvut 1, 2, 5–8 ja 14.

3. Språkboken. En antologi om språkundervisning och språkinläring. 2011. s. 16–37.

4. Shin, Sarah J.: Bilingualism in Schools & Society: Language, Identity, and Policy. 2013. Routledge. Luvut 1 ja 9.

5. Ajankohtaisia verkkojulkaisuja opettajan ohjeiden mukaan.

**Arviointi:** 1–5 / hylätty.

**Lisätiedot:** Opetuskieli ruotsi.

**Yhteyshenkilö:** Elina Nevasaari

## ■ Livslång språkutveckling

*Lifelong Language Learning*

**Omfattning:** 5 sp

**Kod:** MAISS1302

**Tidigare studier:** –

**Lärandemål:** Studenten kan identifiera olika faktorer som inverkar på individens två- eller flerspråkiga utveckling i olika skeden av livet, kan med hänvisning till relevant andraspråksforskning kategorisera och beskriva olika typer av flerspråkighet och kan redogöra för både nationell och europeisk språkundervisning med stöd av relevanta samhällseliga styrdokument.

**Innehåll:** Studenten bekantar sig med teorier om flerspråkig språkutveckling, definitioner av flerspråkighet och språkutbildningen i Finland i ett nationellt och europeiskt perspektiv.

**Examinationsspråk:** Svenska.

**Prestationskrav:** Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete. Hemtentamen.

**Tidpunkt:** Period I.

**Anmälaning:** 20.8-6.9.2018

**Litteratur:**

Tentamenslitteratur:

1. Abrahamsson, Niclas: Andraspråksinläring. 2009. Studentlitteratur. 250 s.

Kompletterande litteratur:

2. Baker, Colin & Wright Wayne E.: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2017. 6<sup>th</sup> rev. edition. Multilingual Matters. Kapitel 1, 2, 5–8 och 14. ELLER Baker, Colin: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2011. 5<sup>th</sup> rev. edition. Multilingual Matters. Kapitel 1, 2, 5–8 och 14.

3. Språkboken. En antologi om språkundervisning och språkinläring. 2011. s. 16–37.

4. Shin, Sarah J.: Bilingualism in Schools & Society: Language, Identity, and Policy. 2013. Routledge. Kapitel 1 och 9.

5. Aktuella nätpublikationer enligt lärarens anvisningar.

**Bedömning:** 1–5 / underkänd.



Vaasan yliopisto  
UNIVERSITY OF VAASA

MAISS-opintojaksokuvaukset  
MAISS-kursbeskrivningar  
2018–2019

**Övrig information:** Undervisningsspråket svenska.  
**Kontaktperson:** Elina Nevasaari



■ **Yhteiskunnan ja työelämän monikielisyys → KEY3002**

*Multilingualism in Society and in Profession*

**Laajuus:** 5 op

**Koodi:** MAISS1303

**Edeltävät opinnot:** –

**Osaamistavoite:** Opiskelija osaa selvittää etenkin suomalaisessa yhteiskunnassa tehtävää kielisuunnittelua ja osaa erilaisten ohjausasiakirjojen avulla kuvailla, miten eri kielisiin suhtaudutaan monikielisessä yhteiskunnassa.

**Sisältö:** Opiskelija tutustuu kielisuunnitteluun monikielisen yhteiskunnan näkökulmasta, painopisteenä Suomi. Opiskelija perehtyy eri kielisiin suhtautumiseen muun muassa työ- ja elinkeinoelämässä sekä ammatti- ja korkeakoulukoulutuksessa ja siihen miten valtio ja kunnat vaikuttavat ohjausasiakirjoillaan eri kielten asemaan monikielisessä yhteiskunnassa.

**Suorituskieli:** Ruotsi.

**Suoritustapa:** Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Kirjallisia tehtäviä.

**Kirjallisuus:**

1. Mlekov, Katarina & Gill Widell: Hur möter vi mångfalden på arbetsplatsen? 2003.
2. Baker, Colin: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2011. 5th rev. edition. Multilingual Matters. Luvut 3–4, 19. TAI Baker, Colin: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2006. 4<sup>th</sup> rev. edition. Multilingual Matters. Luvut 3–4, 19.
3. Shin, Sarah J.: Bilingualism in Schools & Society: Language, Identity, and Policy. 2013. Routledge. Luvut 2–5.
3. Erilaisia ohjausasiakirjoja opettajan ohjeiden mukaan.  
Oheislukemistona:
4. Ajankohtaista kirjallisuutta opettajan ohjeiden mukaan (50 s).

**Arviointi:** 1–5 / hylätty.

■ **Flerspråkighet i samhälle och arbetsliv → KEY3002**

*Multilingualism in Society and in Profession*

**Omfattning:** 5 sp

**Kod:** MAISS1303

**Tidigare studier:** –

**Lärandemål:** Studenten kan redogöra för språkplanering inom olika domäner i samhället med tyngdpunkt på Finland och kan med hjälp av olika styrdokument beskriva hur olika språk bemöts i ett flerspråkigt samhälle.

**Innehåll:** Studenten bekantar sig med språkplanering ur ett flerspråkigt samhällsperspektiv med tonvikt på Finland. Studenten sätter sig in i hur olika språk bemöts bl.a. i arbetsä och näringslivet och inom yrkes- och högskoleutbildning och i hur staten och kommunerna genom olika styrdokument påverkar olika språk i det flerspråkiga samhället.

**Examinationspråk:** Svenska.

**Prestationskrav:** Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete. Skriftliga uppgifter.

**Litteratur:**

1. Mlekov, Katarina & Gill Widell: Hur möter vi mångfalden på arbetsplatsen? 2003.
2. Baker, Colin: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2011. Kapitel 3–4, 19. ELLER Baker, Colin: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2006. 4<sup>th</sup> rev. edition. Multilingual Matters. Kapitel 3–4, 19.
3. Shin, Sarah J.: Bilingualism in Schools & Society: Language, Identity, and Policy. 2013. Routledge. Kapitel 2–5.
3. Olika styrdokument enligt lärarens anvisningar.  
Kompletterande litteratur:
4. Aktuell litteratur enligt lärarens anvisningar (50 s).

**Bedömning:** 1–5 / underkänd.



## ■ Kielikylpy ja muu kaksikielinen opetus

*Language Immersion and other Bilingual Education*

**Laajuus:** 5 op

**Koodi:** MAISS1304

**Edeltävät opinnot:** Kielikylvyllä monikieliseksi, suositellaan myös Elinikäinen kielenkehitys

**Osaamistavoite:** Opiskelija osaa analysoida kielikylvyn ja muun kaksikielisen opetuksen eroja ja yhtäläisyyksiä ajankohtaiseen toisen kielen tutkimukseen ja yhteiskunnallisiin ohjausasiakirjoihin tukeutuen. Opiskelija osaa tiivistää, tarkastella kriittisesti sekä esitellä kirjallisesti ja suullisesti kielikylpyä ja muuta kaksikielistä opetusta käsitteleviä tieteellisiä tekstejä ja osaa kuvailla kielikylpytutkimuksen ja -opetuksen välisiä kytköksiä pitkällä ajanjaksolla.

**Sisältö:** Opiskelija tutustuu kansalliseen ja kansainväliseen kaksikielisen opetuksen tutkimukseen painopisteenä ruotsin kielen kielikylpyopetus Suomessa. Opiskelija perehtyy toisen kielen oppimisen teorioiden soveltamiseen erilaisiin opetustilanteisiin, kaksikielisen opetuksen työskentelytapoihin sekä oppilaiden oppimisprosessiin sekä -tuloksiin eri kouluaineissa peruskoulun aikana.

**Suorituskieli:** Ruotsi.

**Suoritustapa:** Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Kotitentti. Suullisia ja/tai kirjallisia tehtäviä.

**Ajoitus:** Periodi II.

**Ilmoittautuminen:** 20.8-6.9.2018

**Kirjallisuus:**

Kotitentti:

1. Kielikylpyä tai muuta kaksikielistä opetusta käsittelevä väitöskirja, n. 250 sivua.

Oheislukemistona opettajan ohjeiden mukaan:

2. Baker, Colin & Wright Wayne E.: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2017 (6th edition). Multilingual Matters. Luvut 10-13 TAI Baker, Colin: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2011. 5<sup>th</sup> rev. edition. Multilingual Matters. Luvut 10–13.
3. Tedick, Diane J., Donna Christian & Tara Williams Fortune: Immersion Education. Practices, Policies, Possibilities. 2011. Multilingual Matters.
4. Bergroth, Mari: Kotimaisten kielten kielikylpy. 2015.
5. Björklund, Siv, Karita Mård-Miettinen & Hanna Turpeinen: Kielikylpykirja – Språkbadsboken. 2007.
6. Ajankohtaisia artikkeleita kielikylvystä ja muusta kaksikielisestä opetuksesta opettajan ohjeiden mukaan.

**Arviointi:** 1–5 / hylätty.

**Lisätiedot:** Opetuskieli ruotsi.

**Yhteyshenkilö:** Maud Rantala

## ■ Språkbud och annan tvåspråkig undervisning

*Language Immersion and other Bilingual Education*

**Omfattning:** 5 sp

**Kod:** MAISS1304

**Tidigare studier:** Flerspråkighet via språkbud, rekommenderas också Livslång språkutveckling

**Lärandemål:** Studenten kan analysera skillnader och likheter mellan språkbud och annan tvåspråkig undervisning utgående från aktuell andraspråksforskning och samhällliga styrdokument, kan muntligt och skriftligt presentera, sammanfatta och kritiskt diskutera vetenskapliga texter om språkbud och annan tvåspråkig undervisning, och kan beskriva sambandet mellan språkbudsforskning och -undervisning under en längre tidsperiod.

**Innehåll:** Studenten bekantar sig med nationell och internationell forskning i tvåspråkig undervisning med betoning på svenskt språkbud i Finland. Studenten sätter sig in i hur teorier om andraspråksinläring tillämpas i olika undervisningssituationer, hurdana arbetsmetoder man använder i tvåspråkig undervisning och hurdana elevers inlärningsprocesser och -resultat är i olika skolämnen i grundskolan.

**Examinationspråk:** Svenska.

**Prestationskrav:** Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete. Hemtentamen. Muntliga och/eller skriftliga uppgifter.

**Tidpunkt:** Period II.

**Anmälning:** 20.8-6.9.2018

**Litteratur:**

Hemtentamen:

1. En doktorsavhandling om språkbud eller annan tvåspråkig undervisning, ca 250 sidor.  
Kompletterande litteratur enligt lärarens anvisningar:



2. Baker, Colin & Wright Wayne E.: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2017 (6<sup>th</sup> edition). Multilingual Matters. Kapitlen 10-13 ELLER Baker, Colin: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2011. 5<sup>th</sup> rev. edition. Multilingual Matters. Kapitel 10–13.
3. Tedick, Diane J., Donna Christian & Tara Williams Fortune: Immersion Education. Practices, Policies, Possibilities. 2011. Multilingual Matters.
4. Bergroth, Mari: Kotimaisten kielten kielikylpy. 2015.
5. Björklund, Siv, Karita Mård-Miettinen & Hanna Turpeinen: Kielikylpykirja – Språkbadsboken. 2007.
6. Aktuella artiklar om språkbud och annan tvåspråkig undervisning enligt lärarens anvisningar.

**Bedömning:** 1–5 / underkänd.

**Övrig information:** Undervisningsspråket svenska.

**Kontaktperson:** Maud Rantala



## ■ Monikielisyiden tutkimisen apuvälineet

*Research Tools for Studies in Multilingualism*

**Laajuus:** 5 op

**Koodi:** MAISS1305

**Edeltävät opinnot:** Elinikäinen kielenkehitys

**Osaamistavoite:** Opiskelija osaa suunnitella ja toteuttaa pienimuotoisia monikielisyteen liittyviä tutkimushankkeita, osaa soveltaa monikielisyden tietoaan muodostamalla asianmukaisia kysymyksiä ja väitteitä kyselylomakkeisiin, havainnointilomakkeisiin ja haastatteluihin, osaa perustella ja argumentoida valintansa sekä osaa reflektoida omaa oppimisprosessiaan.

**Sisältö:** Opiskelija perehtyy erilaisiin tutkimusmenetelmiin sekä aineistonkeruun ja -käsittelyn periaatteisiin. Opiskelija tekee aineistonkeruuharjoituksia ja käsittelee keräämäänsä aineistoa monikielisyyskirjallisuuteen viitaten.

**Suorituskieli:** Ruotsi.

**Suoritustapa:** Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely ja ryhmätyöt. Kirjallinen ja/tai suullinen raportointi.

**Ajoitus:** Periodi I

**Ilmoittautuminen:** 20.8-6.9.2018

**Kirjallisuus:**

1. Baker, Colin: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2011. 5th rev. edition. Multilingual Matters. Luku 2. TAI Baker, Colin: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2006. 4<sup>th</sup> rev. edition. Multilingual Matters. Luku 2.
2. Patel, Runa & Bo Davidson: Forskningsmetodikens grunder. Att planera, genomföra och rapportera en undersökning. Studentlitteratur. 2003 (valituin osin opettajan ohjeiden mukaan).

**Arviointi:** 1–5 / hylätty.

**Lisätiedot:** Opetuskieli ruotsi.

**Yhteyshenkilö:** Karita Mård-Miettinen

## ■ Verktyg för flerspråkighetsstudier

*Research Tools for Studies in Multilingualism*

**Omfattning:** 5 sp

**Kod:** MAISS1305

**Tidigare studier:** Livslång språkutveckling

**Lärandemål:** Studenten kan planera och utföra små forskningsprojekt kring flerspråkighet, kan tillämpa sina kunskaper i flerspråkighet genom att formulera adekvata frågor och påståenden för enkäter, observations-scheman och intervjuer, kan motivera sina val och argumentera för dem och kan reflektera över sin inlärningsprocess.

**Innehåll:** Studenten sätter sig in i olika forskningsmetoder och principer för datainsamling och -bearbetning. Studenten gör materialinsamling- och bearbetningsövningar och utnyttjar relevant flerspråkighetslitteratur.

**Examinationspråk:** Svenska.

**Prestationskrav:** Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete och grupparbete. Skriftlig och/eller muntlig rapportering.

**Tidpunkt:** Period I

**Anmälning:** 20.8-6.9.2018

**Litteratur:**

1. Baker, Colin: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2011. 5th rev. edition. Multilingual Matters. Kapitel 2. ELLER Baker, Colin: Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 2006. 4<sup>th</sup> rev. edition. Multilingual Matters. Kapitel 2.
2. Patel, Runa & Bo Davidson: Forskningsmetodikens grunder. Att planera, genomföra och rapportera en undersökning. Studentlitteratur 2003 (valda delar enligt lärarens anvisningar).

**Bedömning:** 1–5 / underkänd.

**Övrig information:** Undervisningsspråket svenska. **Kontaktperson:** Karita Mård-Miettinen





### ■ Kielikylvyn ja monikielisyyden asiantuntijuus

*Expertise in Language Immersion and Multilingualism*

**Laajuus:** 5 op

**Koodi:** MAISS2302

**Edeltävät opinnot:** Monikielisyyden perusopinnot

**Osaamistavoite:** Opiskelija osaa etsiä ja valikoida mielekästä kielikylpyä ja/tai monikielisyyttä käsitteleviä ajankohtaisia tutkimuksia syventääkseen valitsemansa aiheen tuntemusta ja osaa välittää näitä syventyneitä tietojaan digitaalisen kertomuksen avulla ja kirjallisten harjoitusten avulla

**Sisältö:** Itsenäisiä kirjallisuusopintoja liittyen kielikylpyyn/monikielisyys-teen. Yksilöharjoituksia tai parityöskentelyä opettajan ohjeiden mukaan.

**Suorituskieli:** Ruotsi.

**Suoritustapa:** Verkkokurssi. Kirjallisia harjoituksia ja digitaalinen kertomus.

**Ajoitus:** Periodit III–IV.

**Ilmoittautuminen:** 20.8-21.12.2018

**Kirjallisuus:** Oheislukemistona monikielisyyttä käsittelevää tieteellistä kirjallisuutta yhteistyössä opettajan kanssa (n. 500 sivua).

**Arviointi:** 1–5 / hylätty. **Yhteishenkilö:** Elina Nevasaari

### ■ Expertis i språkbad och flerspråkighet

*Expertise in Language Immersion and Multilingualism*

**Omfattning:** 5 sp

**Kod:** MAISS2302

**Tidigare studier:** Grundstudierna i flerspråkighet

**Lärandemål:** Studenten kan söka och välja relevant aktuell forskning kring språkbad och/eller flerspråkighet för att fördjupa sina kunskaper inom det valda temat och förmedla sina fördjupade kunskaper genom en digital berättelse och genom skriftliga övningar

**Innehåll:** Självständiga litteraturstudier kring språkbad/flerspråkighet. Individuellt arbete eller pararbete enligt lärarens anvisningar.

**Examinationsspråk:** Svenska.

**Prestationskrav:** Nätkurs. Skriftliga övningar och digital berättelse.

**Tidpunkt:** Perioder III–IV.

**Anmälning:** 20.8-21.12.2018

**Litteratur:** Referenslitteratur: vetenskaplig litteratur kring flerspråkighet i samråd med läraren (ca 500 sidor).

**Bedömning:** 1–5 / underkänd.

**Kontaktperson:** Elina Nevasaari



■ **Kielikylvyn ja monikielisuuden projekti -> MAISS2302**

*Project in language Immersion and Multilingualism*

**Laajuus:** 5 op

**Koodi:** MAISS2303

**Edeltävät opinnot:** MAISS1301, MAISS1302, MAISS1303, MAISS1304, MAISS1305

**Osaamistavoite:** Opiskelija osaa osallistua kielikylpyyn ja monikielisyyteen liittyvään ajankohtaiseen tutkimusprojektiin ja suunnitella, arvioida, analysoida, esitellä, tiivistää ja/tai kehittää projektia oman monikielisyysteorioiden osaamisensa pohjalta.

**Sisältö:** Opiskelija tutustuu ajankohtaisiin monikielisyyteen liittyviin tutkimusprojekteihin ja suunnittelee ja toteuttaa pienimuotoisen projektin, jota arvioi monikielisyyskirjallisuuden avulla.

**Suorituskieli:** Ruotsi.

**Suoritustapa:** Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Kirjallisia ja/tai suullisia harjoituksia.

**Kirjallisuus:** Ajankohtaista kirjallisuutta projektiin liittyen opettajan ohjeiden mukaan (n. 200–300 sivua).

**Arviointi:** 1–5 / hylätty.

**Lisätiedot:** Opetuskieli ruotsi.

■ **Projekt i språkbad och flerspråkighet -> MAISS2302**

*Project in language Immersion and Multilingualism*

**Omfattning:** 5 sp

**Kod:** MAISS2303

**Tidigare studier:** MAISS1301, MAISS1302, MAISS1303, MAISS1304, MAISS1305

**Lärandemål:** Studenten kan delta i ett aktuellt forskningsprojekt som berör språkbad och flerspråkighet genom att planera, utvärdera, analysera, presentera, sammanfatta och/eller utveckla projektet utgående från sina kunskaper i olika flerspråkighetsteorier.

**Innehåll:** Studenten bekantar sig med aktuella forskningsprojekt kring flerspråkighet, planerar och genomför ett mindre omfattande projekt och gör analyser med stöd av flerspråkighetslitteratur.

**Examinationsspråk:** Svenska.

**Prestationskrav:** Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete. Skriftliga och/eller muntliga övningar.

**Litteratur:** Aktuell litteratur med anknytning till projekten enligt lärarens anvisningar (ca 200–300 sidor).

**Bedömning:** 1–5 / underkänd.

**Övrig information:** Undervisningsspråket svenska.



■ **Pohjoismainen näkökulma kielelliseen moninaisuuteen -> KOTI1201, KOTI1204 tai KEYR3013 (5 op)**

*Nordic perspective on Language Diversity*

**Laajuus:** 5 op

**Koodi:** MAISS2304

**Edeltävät opinnot:** MAISS1301, MAISS1302, MAISS1303, MAISS1304, MAISS1305

**Osaamistavoite:** Opiskelija osaa etsiä eri kielivähemmistöjä huomioivaa tietoa ja kuvailla monikielistä Pohjolaa ja osaa sekä suullisesti että kirjallisesti ilmaista syvällisen tuntemuksensa yhteiskunnallisesta monikielisyydestä, kun kyseessä on esim. maahanmuuttajien opetus, kieli ja integraatio ja naapurikielen opetus Pohjoismaissa.

**Sisältö:** Opiskelija perehtyy ajankohtaiseen monikielisyytutkimukseen Pohjoismaissa ja Pohjoismaiden kielipolitiikkaan ja vähemmistökieliin.

**Suorituskieli:** Ruotsi.

**Suoritustapa:** Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Kirjallisia ja suullisia tehtäviä.

**Kirjallisuus:** Noin 200 s. opettajan ohjeiden mukaan:

1. Pohjoismaisia kielipoliittisia dokumentteja.
2. Norden: Nordens språk med rötter och fötter. 2004. Saatavilla: <http://eplads.norden.org/nordenssprak/>
3. Ajankohtaisia artikkeleita ja verkkojulkaisuja.

**Arviointi:** 1–5 / hylätty.

**Lisätiedot:** Opetuskielet ruotsi, tanska, norja.

■ **Språklig mångfald i nordiskt perspektiv -> KOTI1201, KOTI1204 eller KEYR3013 (5 sp)**

*Nordic perspective on Language Diversity*

**Omfattning:** 5 sp

**Kod:** MAISS2304

**Tidigare studier:** MAISS1301, MAISS1302, MAISS1303, MAISS1304, MAISS1305

**Lärandemål:** Studenten kan söka och redogöra för information om det flerspråkiga Norden med hänvisning till olika språkliga minoriteter, både muntligt och skriftligt uttrycka sina fördjupade kunskaper i samhälls- flerspråkighet när det gäller t.ex. invandrarundervisning, språk och integration och gransspråksundervisning i Norden.

**Innehåll:** Studenten sätter sig in i aktuell forskning kring flerspråkighet, språkpolitik och minoritetsspråk i Norden.

**Examinationsspråk:** Svenska.

**Prestationskrav:** Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete. Skriftliga och/eller muntliga uppgifter.

**Litteratur:** Ca. 200 s. enligt lärarens anvisningar:

1. Språkpolitiska dokument i Norden.
2. Norden: Nordens språk med rötter och fötter. 2004. Tillgänglig: <http://eplads.norden.org/nordenssprak/>
3. Aktuella artiklar och nätpublikationer.

**Bedömning:** 1–5 / underkänd.

**Övrig information:** Undervisningsspråk svenska, danska, norska.



## ■ Ruotsi toisena kielenä monikielisessä diskurssissa

*Swedish as a Second Language in a Multilingual Discourse*

**Laajuus:** 5 op

**Koodi:** MAISS2305

**Edeltävät opinnot:** MAISS1301, MAISS1302, MAISS1303, MAISS1304, MAISS1305

**Osaamistavoite:** Opiskelija osaa keskustella erilaisista opetustarpeista ruotsi toisena kielenä -opetuksessa huomioiden ajankohtaisen kielirakenteita, kielen prosessointia ja kulttuurintuntemusta käsittelevän tutkimuksen, havainnoida ja analysoida ruotsin kielen opetusta aidoissa luokkahuonetilanteissa sekä arvioida oppilaiden tekstejä ja suullisia esitelmiä.

**Sisältö:** Opiskelija perehtyy ruotsi toisena kielenä (lukuun ottamatta ruotsin kielikylpyä) -tutkimukseen kielitieteellisestä ja didaktisesta näkökulmasta sekä havainnoi ja raportoi ruotsi toisena kielenä -opetuksen toteuttamista valitsemallaan kouluasteella.

**Suorituskieli:** Ruotsi.

**Suoritustapa:** Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Luokkahuonevierailuja. Kirjallinen ja/tai suullinen raportointi. Tentti.

**Ajoitus:** Periodit I–II.

**Ilmoittautuminen:** 20.8–6.9.2018

**Kirjallisuus:** Opettajan ohjeiden mukaan (n. 400 sivua):

1. Hyltenstam, Kenneth & Inger Lindberg (red.): Svenska som andraspråk - i forskning, undervisning och samhälle. 2. painos 2013.
2. Flyman Mattson, Anna & Gisela Håkansson: Bedömning av svenska som andraspråk. 2010.
3. Ajankohtaisia artikkeleita ruotsin kielen opetuksesta Suomessa.

**Arviointi:** 1–5 / hylätty.

**Lisätiedot:** Opetuskieli ruotsi.

**Yhteyshenkilö:** Elina Nevasaari

## ■ Svenska som andraspråk i en flerspråkig diskurs

*Swedish as a Second Language in a Multilingual Discourse*

**Omfattning:** 5 sp

**Kod:** MAISS2305

**Tidigare studier:** MAISS1301, MAISS1302, MAISS1303, MAISS1304, MAISS1305

**Lärändemål:** Studenten kan diskutera aktuell forskning kring språkstrukturer, språkprocessning och kulturkännedom med tanke på olika undervisningsbehov inom svenska som andraspråk, observera och analysera svenskundervisning i praktiken genom klassrumsbesök samt utvärdera elevtexter och elevernas muntliga prestationer.

**Innehåll:** Studenten sätter sig in i forskning i svenska som andraspråk (förutom språkbudet i svenska) ur lingvistiskt och didaktiskt perspektiv och observerar och rapporterar undervisning i svenska som andraspråk på valbart skolstadium.

**Examinationsspråk:** Svenska.

**Prestationskrav:** Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete. Klassrumsbesök. Skriftlig och/eller muntlig rapportering. Tentamen.

**Tidpunkt:** Perioder I–II.

**Anmälning:** 20.8–6.9.2018

**Litteratur:** Enligt lärarens anvisningar (ca 400 sidor):

1. Hyltenstam, Kenneth & Inger Lindberg (red.): Svenska som andraspråk - i forskning, undervisning och samhälle. 2. uppl. 2013.
2. Flyman Mattsson, Anna & Gisela Håkansson: Bedömning av svenska som andraspråk. 2010.
3. Aktuella artiklar om svenskundervisningen i Finland.

**Bedömning:** 1–5 / underkänd.

**Övrig information:** Undervisningsspråket svenska.

**Kontaktperson:** Elina Nevasaari



## ■ Teksti ja genre monikielisissä konteksteissa

*Text and genre in multilingual contexts*

**Laajuus:** 5 op

**Koodi:** MAISS2306

**Edeltävät opinnot:** MAISS1301, MAISS1302, MAISS1303, MAISS1304, MAISS1305

**Osaamistavoite:** Opiskelija osaa analysoida ja kuvailla tekstejä genre-pedagogisesta näkökulmasta huomioiden monikieliset yksilöt sekä osaa soveltaa oppimaansa käytännön harjoituksissa.

**Sisältö:** Opiskelija perehtyy genrepedagogisiin työskentelytapoihin sekä koululle ja sitä ympäröivälle yhteiskunnalle tyypillisiin tekstilajeihin.

**Suorituskieli:** Ruotsi.

**Suoritustapa:** Verkkipohjainen kurssi. Kontaktiopetusta ja/tai itsenäistä työskentelyä. Kirjallisia tehtäviä.

**Ajoitus:** Periodi II

**Ilmoittautuminen:** 20.8-6.9.2018

**Kirjallisuus:** Oheislukemistoa opettajan ohjeiden mukaan (n. 350 sivua):

1. Gibbons, Pauline: Stärk språket, stärk lärandet. Språk- och kunskapsutvecklande arbetssätt för och med andraspråkselever i klassrummet. 2006.
2. Gibbons, Pauline: Lyft språket, lyft tänkandet. Språk och lärande. 2010.
3. Johansson, Britt & Anniqa Sandell Ring: Låt språket bära: genrepedagogik i praktiken. 2010.
4. Polias, John & Bodil Hedeboe: Genrebyrån. En språkpedagogisk funktionell grammatik i kontext. 2008.

**Arviointi:** 1–5 / hylätty.

**Yhteyshenkilö:** Maud Rantala

## ■ Text och genre i flerspråkiga kontexter

*Text and genre in multilingual contexts*

**Omfattning:** 5 sp

**Kod:** MAISS2306

**Tidigare studier:** MAISS1301, MAISS1302, MAISS1303, MAISS1304, MAISS1305

**Lärandemål:** Studenten kan analysera och beskriva texter ur ett genrepedagogiskt perspektiv med tanke på flerspråkiga individer och tillämpa det inlärd i praktiska övningar.

**Innehåll:** Studenten sätter sig in i genrepedagogiska arbetssätt samt i textgenrer typiska för skolan och för det omgivande samhället.

**Examinationsspråk:** Svenska.

**Prestationskrav:** Nätbaserad kurs. Kontakundervisning och/eller självständigt arbete. Skriftliga uppgifter.

**Tidpunkt:** Period II

**Anmälning:** 20.8-6.9.2018

**Litteratur:** Referenslitteratur enligt lärarens anvisningar (ca 350 sidor):

1. Gibbons, Pauline: Stärk språket, stärk lärandet. Språk- och kunskapsutvecklande arbetssätt för och med andraspråkselever i klassrummet. 2006.
2. Gibbons, Pauline: Lyft språket, lyft tänkandet. Språk och lärande. 2010.
3. Johansson, Britt & Anniqa Sandell Ring: Låt språket bära: genrepedagogik i praktiken. 2010.
4. Polias, John & Bodil Hedeboe: Genrebyrån. En språkpedagogisk funktionell grammatik i kontext. 2008.

**Bedömning:** 1–5 / underkänd

**Kontaktperson:** Maud Rantala



## ■ Monikielisyys kaunokirjallisuudessa -> EI JÄRJESTETÄ LV. 2018-19

### *Multilingualism in Literature*

**Laajuus:** 5 op

**Koodi:** MAISS2307

**Edeltävät opinnot:** Ruotsin perusopinnot. Suositellaan myös monikielisyyden perusopinnoita

**Osaamistavoite:** Opiskelija osaa tunnistaa ja kuvata kaunokirjallisuudessa eri tekstiyhteyksissä esiintyvää monikielisyyttä, osaa tulkita ja analysoida monikielisyyttä kaunokirjallisuudessa kurssikirjallisuuteen tukeutuen sekä osaa esitellä kirjallisesti ja suullisesti monikielisyyttä kaunokirjallisuudessa.

**Sisältö:** Opiskelija perehtyy kaunokirjallisuuden keinoihin kuvata monikiluttuurista ja -kielistä yhteiskuntaa sekä teksteinä että kuvina lapsille, nuorille ja aikuisille suunnatussa kaunokirjallisuudessa. Painopisteenä erityisesti monikielisyyden kuvaukset (suomen)ruotsalaisessa kaunokirjallisuudessa.

**Suorituskieli:** Ruotsi.

**Suoritustapa:** Kirjallisia tehtäviä.

**Kirjallisuus:**

1. Björklund, Siv & Harry Lönnroth (toim.): Språkmöten i skönlitteratur. Perspektiv på litterär flerspråkighet. 2016. Noin 100 sivua opettajan ohjeiden mukaan.
2. Grönstrand, Heidi & Kristina Malmio (toim.): Både och, sekä että. Om flerspråkighet. Monikielisydestä. 2011. Noin 60 sivua opettajan ohjeiden mukaan.
3. Muuta kirjallisuutta opettajan ohjeiden mukaan, noin 100 sivua.

**Arviointi:** 1–5 / hylätty.

## ■ Flerspråkighet i skönlitteratur -> GES INTE LÄSÅRET 2018-19

### *Multilingualism in Literature*

**Omfattning:** 5 sp

**Kod:** MAISS2307

**Tidigare studier:** Grundstudierna i svenska. Rekommenderas även grundstudierna i flerspråkighet

**Lärandemål:** Studenten kan identifiera och diskutera flerspråkighet i olika kontexter i skönlitteratur, tolka och analysera flerspråkig skönlitteratur med stöd av kurslitteraturen samt skriftligt och muntligt presentera flerspråkig skönlitteratur.

**Innehåll:** Studenten sätter sig in i hur det mångkulturella, flerspråkiga samhället skildras i både text och bild i skönlitteratur för barn, ungdomar och vuxna. Särskild vikt läggs på hur flerspråkighet skildras i (finlands)svensk skönlitteratur.

**Examinationsspråk:** Svenska.

**Prestationskrav:** Skriftliga uppgifter.

**Litteratur:**

1. Björklund, Siv & Harry Lönnroth (red.): Språkmöten i skönlitteratur. Perspektiv på litterär flerspråkighet. 2016. Ca 100 s. enligt lärarens anvisningar.
2. Grönstrand, Heidi & Kristina Malmio (red.): Både och, sekä että. Om flerspråkighet. Monikielisydestä. 2011. Ca 60 s. enligt lärarens anvisningar.
3. Annan litteratur enligt lärarens anvisningar, ca 100 s.

**Bedömning:** 1–5 / underkänd.



## ■ Kielen ja sisällön integrointi kielikylyssä ja muussa sisältöpainotteisessa kielenopetuksessa

*Language and Content in Language Immersion and other Content-Based Language Teaching*

**Laajuus:** 5 op

**Koodi:** MAISS2308

**Edeltävät opinnot:** MAISS1301, MAISS1302, MAISS1303, MAISS1304, MAISS1305, Teksti ja tyylilaji monikielisisä konteksteissa

**Osaamistavoite:** Opiskelija osaa tarkastella kriittisesti ja soveltaa kielen ja sisällön integroinnin periaatteita, osaa suunnitella ja arvioida toisen kielen aineenopetuksen kielellisiä tavoitteita eri vuosikursseilla sekä osaa tunnistaa luokahuonetyöskentelyyn luonnollisesti sisältövyän kielen.

**Sisältö:** Opiskelija perehtyy kielen ja sisällön integrointiin kaksikielisessä opetuksessa ja suunnittelee ja esittelee opetuskokonaisuuden keskittyen kielellisiin tavoitteisiin ja opettajan kielelliseen rooliin kielikylyssä tai muussa sisältöpainotteisessa kielenopetuksessa.

**Suorituskieli:** Ruotsi.

**Suoritustapa:** Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely. Luokahuonehavainnoiteja. Kirjallisia ja/tai suullisia tehtäviä.

**Ajoitus:** Periodit III-IV

**Ilmoittautuminen:** 20.8-21.12.2018

**Kirjallisuus:** Opettajan ohjeiden mukaan (noin 130 sivua):

1. Axelsson et al.: Ämne och språk – Språkliga dimensioner i ämnesundervisningen. 2006.
2. Greppa språket! Ämnesdidaktiska perspektiv på flerspråkighet. 2012.
3. Ajankohtaisia kansainvälisiä artikkeleita kielen ja sisällön integroinnista.
4. Språkbadsmaterial-portaalin materiaalipaketti. <http://lipas.uwasa.fi/hut/svenska/sprakbadsmaterial/>.
5. Grandell, C., N. Hovi, B. Kaskela-Nortamo, K. Mård & T. Young (red.): Arbetsätt och undervisningsmetoder i språkbåd. Kompendium 2: Temaundervisning och stationer i språkbåd. 1995.
6. Björklund, S., M. Buss, M. Heikkinen, Ch. Laurén & H. Vesimäki: Arbetsätt och undervisningsmetoder i språkbåd. Kompendium 3: Språkbådselevers möte med närmiljön. 1996.
7. Björklund, S., B. Kaskela-Nortamo, M. Kvist, H. Lindfors & M. Tallgård: Att uppmuntra till språk i språkbådsgupper. Kompendium 4. 2005.

**Arviointi:** 1–5 / hylätty.

**Lisätiedot:** Opetuskieli ruotsi.

**Yhteyshenkilö:** Karita Mård-Miettinen

## ■ Integrering av språk och ämne i språkbåd och annan ämnesbaserad språkundervisning

*Language and Content in Language Immersion and other Content-Based Language Teaching*

**Omfattning:** 5 sp

**Kod:** MAISS2308

**Tidigare studier:** MAISS1301, MAISS1302, MAISS1303, MAISS1304, MAISS1305, Text och genre i flerspråkiga kontexter

**Lärandemål:** Studenten kan kritisk granska samt tillämpa olika principer för integrering av språk och innehåll, kan planera och utvärdera språkliga mål i ämnesundervisning på ett andraspråk i olika årskurser och kan identifiera det språk som naturligt hör ihop med klassrumsarbete.

**Innehåll:** Studenten sätter sig in i integrering av språk och ämne i tvåspråkig undervisning och planerar och presenterar en undervisningshelhet med fokus på språkliga mål och lärarens språkliga roll i språkbåd eller i annan ämnesbaserad språkundervisning.

**Examinationsspråk:** Svenska.

**Undervisning:** Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete. Klassrumsobservationer. Skriftliga och/eller muntliga uppgifter.

**Tidpunkt:** Period III-IV

**Anmälning:** 20.8-21.12.2018

**Litteratur:** Enligt lärarens anvisningar (ca 130 sidor):

1. Axelsson et al.: Ämne och språk – Språkliga dimensioner i ämnesundervisningen. 2006.
2. Greppa språket! Ämnesdidaktiska perspektiv på flerspråkighet. 2012.
3. Aktuell internationell litteratur om integrering av språk och ämne.
4. Materialpaketen i portalen Språkbådsmaterial. <http://lipas.uwasa.fi/hut/svenska/sprakbadsmaterial/>.



5. Grandell, C., N. Hovi, B. Kaskela-Nortamo, K. Mård & T. Young (red.): Arbetsätt och undervisningsmetoder i språkbad. Kompendium 2: Temaundervisning och stationer i språkbad. 1995.
6. Björklund, S., M. Buss, M. Heikkinen, Ch. Laurén & H. Vesimäki: Arbetsätt och undervisningsmetoder i språkbad. Kompendium 3: Språkbadslevers möte med närmiljön. 1996.
7. Björklund, S., B. Kaskela-Nortamo, M. Kvist, H. Lindfors & M. Tallgård: Att uppmuntra till språk i språkbadsgrupper. Kompendium 4. 2005.

**Bedömning:** 1–5 / underkänd.

**Övrig information:** Undervisningsspråket svenska.

**Kontaktperson:** Karita Mård-Miettinen





## ■ Tieteellinen kirjoittaminen ruotsiksi

*Academic Writing in Swedish*

**Laajuus:** 5 op

**Koodi:** MAISS3001

**Edeltävät opinnot:** Ruotsin kielen (ruotsi toisena kotimaisena kielenä, ruotsi vieraana kielenä) tai pohjoismaisten kielten aineopinnot

**Osaamistavoite:** Opiskelija osaa kirjoittaa tyyllisesti ja kielellisesti hyviä ruotsinkielisiä tieteellisiä tekstejä, keskustella niistä ja pohtia niitä tekstilajin näkökulmasta sekä hyödyntää näin saamiaan tietoja oman tieteellisen tekstin (maisteritutkielman) kirjoittamisessa.

**Sisältö:** Opiskelija perehtyy tieteelliseen tekstiin tekstilajina ja ruotsinkielisen tieteellisen tekstin ominaispiirteisiin ja analysoi ruotsinkielisiä tieteellisiä tekstejä tekstilajin ja tyylin näkökulmasta. Opiskelija kirjoittaa lyhyehköjä tieteellisiä tekstejä (tiivistelmä, tutkimussuunnitelma).

**Suorituskieli:** Ruotsi.

**Suoritustapa:** Kontaktiopetus ja/tai itsenäinen työskentely.

**Ajoitus:** Periodi I

**Ilmoittautuminen:** 20.8-6.9.2018

**Kirjallisuus:** Noin 100 sivua opettajan ohjeiden mukaan:

1. Vapaavalintainen opas tieteelliseen kirjoittamiseen.
2. Ajankohtaisia ruotsinkielisiä artikkeleita, jotka liittyvät tieteelliseen kirjoittamiseen ruotsin kielellä.

**Arviointi:** 1–5 / hylätty.

**Lisätiedot:** Opetuskieli ruotsi.

**Yhteyshenkilö:** Karita Mård-Miettinen

## ■ Att skriva vetenskapligt på svenska

*Academic Writing in Swedish*

**Omfattning:** 5 sp

**Kod:** MAISS3001

**Tidigare studier:** Ämnesstudierna i svenska (svenska som det andra inhemska språket, svenska som främmande språk) eller nordiska språk

**Lärandemål:** Studenten kan skriva vetenskapliga texter som stilistiskt och språkligt motsvarar god svensk vetenskaplig text, diskutera och reflektera kring vetenskapliga svenska texter som genre och utnyttja de erhållna kunskaperna inför det egna skrivandet av avhandling pro gradu.

**Innehåll:** Studenten sätter sig in i vetenskaplig text som genre och i särdragen i vetenskaplig svensk text och analyserar vetenskapliga svenska texter med tanke på genre och stilval. Studenten skriver kortare vetenskapliga texter (sammandrag, forskningsplan).

**Examinationsspråk:** Svenska.

**Prestationskrav:** Kontaktundervisning och/eller självständigt arbete.

**Tidpunkt:** Period I

**Anmälning:** 20.8-6.9.2018

**Litteratur:** Ca 100 sidor enligt lärarens anvisningar:

1. En valfri handbok i vetenskapligt skrivande.
2. Aktuella artiklar med anknytning till vetenskaplig svenska.

**Bedömning:** 1–5 / underkänd.

**Övrig information:** Undervisningsspråk svenska.

**Kontaktperson:** Karita Mård-Miettinen



## ■ Tutkielma ja tutkielmaseminaari

*M.A. Thesis and Seminar*

**Laajuus:** Alku- ja väliraportti 10 op, pro gradu -tutkielma 30 op

**Koodi:** MAISS3099 ja MAISS3100

**Edeltävät opinnot:** –

**Osaamistavoite:** Opiskelija osaa laatia tieteellisen tutkimusasetelman ja toteuttaa sen, osaa käyttää eri tietolähteitä ja arvioida niitä kriittisesti, kykenee itsenäiseen tiedon tuottamiseen ja soveltamiseen, osaa laatia tieteellisen kirjoittamisen periaatteita noudattavan tutkielman ja hallitsee tieteellisen keskustelun perustaidot, osaa keskustella kriittisesti omastaan ja muiden tutkielmista seminaari-istunnoissa sekä toimia opponenttina.

**Sisältö:** Oman tutkimuksen suunnittelu, toteuttaminen ja raportointi sekä suullisesti että kirjallisesti tieteellistä käytäntöä noudattaen. Muiden opiskelijoiden tekstien opponointi, kommentointi sekä keskusteluun osallistuminen.

**Suorituskieli:** Ruotsi.

**Opetus:** Seminaari-istunnot 30 tuntia.

**Suoritustapa:** Aktiivinen osallistuminen seminaari-istuntoihin, alku- ja väliraportin laatiminen, opponenttina toimiminen sekä tutkielma n. 70–100 sivua.

**Ajoitus:** Periodit I-IV

**Ilmoittautuminen:** 20.8-6.9.2018

**Kirjallisuus:** Opettajan ohjeiden mukaan.

**Arviointi:** Alku- ja väliraportti: hyväksytty / hylätty; pro gradu -tutkielma: katso arvostelu osoitteesta: [http://www.uva.fi/fi/for/student/studies/graduation/languages\\_and\\_communication/thesis/arvostelu.pdf/](http://www.uva.fi/fi/for/student/studies/graduation/languages_and_communication/thesis/arvostelu.pdf/).

**Lisätiedot:** Pro gradu -tutkielmat tarkistetaan Turnitin-plagiaatintunnistusjärjestelmällä.

**Yhteyshenkilö:** Karita Mård-Miettinen

## ■ Magisterseminarium och avhandling

*M.A. Thesis and Seminar*

**Omfattning:** Planeringsuppsats och mellanrapport 10 sp, avhandling pro gradu 30 sp

**Kod:** MAISS3099 ja MAISS3100

**Tidigare studier:** –

**Lärandemål:** Studenten kan utarbeta en vetenskaplig forskningsplan och genomföra den, kan använda olika informationskällor och utvärdera dem kritiskt, förmår självständigt utveckla ny kunskap och tillämpa den, kan utarbeta en avhandling enligt principer för vetenskapligt skrivande och behärskar grundfärdigheter för vetenskaplig diskussion, kan kritiskt diskutera sin egen och andra studenters avhandlingar under seminariemöten samt fungera som opponenter.

**Innehåll:** Studenten planerar, genomför och rapporterar den egna forskningen både muntligt och skriftligt. Studenten iakttar god vetenskaplig praxis. Studenten opponerar och kommenterar andra studenters texter samt deltar i diskussioner.

**Examinationsspråk:** Svenska.

**Undervisning:** Seminariemöten 30 timmar.

**Prestationskrav:** Studenten deltar aktivt i seminariemöten, utarbetar planeringsuppsats och mellanrapport, fungerar som opponenter samt utarbetar en avhandling på ca 70–100 sidor.

**Tidpunkt:** Perioderna I-IV

**Anmälan:** 20.8-6.9.2018

**Litteratur:** Enligt överenskommelse med handledare.

**Bedömning:** Se: [http://www.uva.fi/fi/for/student/studies/graduation/languages\\_and\\_communication/thesis/bedomning.pdf/](http://www.uva.fi/fi/for/student/studies/graduation/languages_and_communication/thesis/bedomning.pdf/).

**Övrig information:** 10 sp registreras efter mellanrapporten, opponeringen och seminariemötena. Avhandlingarna granskas med Turnitin, systemet för plagiatkontroll.

**Kontaktperson:** Karita Mård-Miettinen